



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 4 februarie 2014
(OR. en)**

18123/13

**Dosar interinstituțional:
2013/0426 (NLE)**

**ASILE 62
ISL 18**

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Acord între Uniunea Europeană și Republica Islanda privind participarea acesteia la Biroul European de Sprijin pentru Azil

ACORD
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ
ȘI REPUBLICA ISLANDA
PRIVIND PARTICIPAREA ACESTEIA
LA BIROUL EUROPEAN DE SPRIJIN PENTRU AZIL

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „UE”,

pe de o parte, și

REPUBLICA ISLANDA, denumită în continuare „Islanda”,

pe de altă parte,

având în vedere articolul 49 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 439/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 19 mai 2010 privind înființarea unui Birou European de Sprijin pentru Azil¹, denumit în continuare „regulamentul”,

ÎNTRUCÂT:

- (1) Regulamentul prevede că, pentru a-și duce la îndeplinire misiunea, Biroul European de Sprijin pentru Azil, denumit în continuare „Biroul de sprijin”, ar trebui să fie deschis participării țărilor care au încheiat cu UE acorduri în temeiul cărora acestea au adoptat și aplică dreptul UE în domeniul reglementat de prezentul regulament, în special Islandei, Liechtensteinului, Norvegiei și Elveției, denumite în continuare „țările asociate”.

¹ JO UE L 132, 29.5.2010, p. 11.

- (2) Islanda a încheiat cu UE acorduri în temeiul cărora a adoptat și aplică dreptul UE în domeniul reglementat de prezentul regulament, în special Acordul dintre Comunitatea și Republica Islanda și Regatul Norvegiei referitor la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introduse într-un stat membru sau în Islanda ori Norvegia¹,

AU CONVENIT CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

ARTICOLUL 1

Gradul de participare

Islanda participă pe deplin la activitățile Biroului de sprijin și beneficiază de acțiuni de sprijin din partea Biroului de sprijin, astfel cum se prevede în regulament și în conformitate cu dispozițiile prevăzute de prezentul acord.

¹ JO CE L 93, 3.4.2001, p. 40.

ARTICOLUL 2

Consiliul de administrație

Islanda este reprezentată în Consiliul de administrație al Biroului de sprijin în calitate de observator, fără drept de vot.

ARTICOLUL 3

Contribuția financiară

- (1) Islanda contribuie la veniturile Biroului de sprijin cu o sumă anuală calculată în funcție de produsul său intern brut (PIB), ca procent din PIB-ul tuturor statelor participante, după formula prevăzută în anexă.
- (2) Contribuția financiară menționată la alineatul (1) se percepe începând cu ziua următoare datei intrării în vigoare a prezentului acord. Prima contribuție financiară se reduce proporțional cu perioada cuprinsă între data intrării în vigoare a prezentului acord și sfârșitul anului respectiv.

ARTICOLUL 4

Protecția datelor

- (1) Aplicând acest acord, Islanda prelucrează datele în conformitate cu Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date¹.
- (2) În sensul prezentului acord, Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date² se aplică în cazul prelucrării datelor cu caracter personal de către Biroul de sprijin.
- (3) Islanda respectă normele privind confidențialitatea documentelor deținute de Biroul de sprijin, astfel cum prevede Regulamentul de procedură al Consiliului de administrație.

¹ JO CE L 281, 23.11.1995, p. 31.

² JO CE L 8, 12.1.2011, p. 1.

ARTICOLUL 5

Statutul juridic

Biroul de sprijin are personalitate juridică în temeiul legislației Islandei și beneficiază, în Islanda, de cea mai extinsă capacitate juridică acordată persoanelor juridice în temeiul legislației Islandei. Mai special, acesta poate să achiziționeze sau să înstrăineze bunuri mobile sau imobile și poate avea capacitate procesuală.

ARTICOLUL 6

Răspunderea

Răspunderea Biroului de sprijin este reglementată prin articolul 45 alineatele (1), (3) și (5) din regulament.

ARTICOLUL 7

Curtea de Justiție a Uniunii Europene

Islanda recunoaște competența Curții de Justiție a Uniunii Europene în privința Biroului de sprijin, conform dispozițiilor articolului 45 alineatele (2) și (4) din regulament.

ARTICOLUL 8

Personalul Biroului de sprijin

- (1) În conformitate cu articolul 38 alineatul (1) și articolul 49 alineatul (1) din regulament, Statutul funcționarilor și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, normele adoptate în comun de către instituțiile Uniunii Europene în aplicarea Statutului funcționarilor și a Regimului aplicabil celorlalți agenți precum și normele de aplicare adoptate de Biroul de sprijin în conformitate cu articolul 38 alineatul (2) din regulament se aplică resortisanților Islandei recrutați în cadrul Biroului de sprijin.
- (2) Prin derogare de la articolul 12 alineatul (2) litera (a) și de la articolul 82 alineatul (3) litera (a) din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, resortisanții Islandei care beneficiază de drepturi cetățenești depline pot fi angajați prin contract de către directorul executiv al Biroului de sprijin în conformitate cu normele existente pentru selecția și angajarea de personal adoptate de Biroul de sprijin.
- (3) Articolul 38 alineatul (4) din regulament se aplică, *mutatis mutandis*, resortisanților Islandei.
- (4) Cu toate acestea, în postul de director executiv al Biroului de sprijin nu pot fi numiți resortisanți ai Islandei.

ARTICOLUL 9

Privilegii și imunități

Islanda aplică Biroului de sprijin și personalului acestuia Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene¹, precum și toate normele adoptate de Biroul de sprijin în temeiul protocolului menționat cu privire la aspectele referitoare la personal.

ARTICOLUL 10

Combaterea fraudei

Se aplică dispozițiile prevăzute la articolul 44 din regulament, iar Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) și Curtea de Conturi își pot exercita competențele ce le-au fost conferite.

OLAF și Curtea de Conturi informează *Ríkisendurskoðun* la timp cu privire la orice intenție de a efectua controale sau audituri la fața locului, care pot fi organizate împreună cu *Ríkisendurskoðun*, în cazul în care autoritățile islandeze doresc acest lucru.

¹ JO UE C 83, 30.3.2010, p. 266.

ARTICOLUL 11

Comitetul

- (1) Un comitet, compus din reprezentanți ai Comisiei Europene și ai Islandei, supraveghează buna aplicare a prezentului acord și asigură un proces continuu de informare și de schimb de opinii în acest sens. Din motive practice, comitetul se întrunește odată cu comisiile corespondente constituite cu alte țări asociate care participă în temeiul articolului 49 alineatul (1) din regulament. Acesta se întrunește fie la cererea Islandei, fie la cererea Comisiei Europene. Consiliul de administrație al Biroului de sprijin trebuie să fie informat cu privire la lucrările comitetului.
- (2) Informațiile despre legislația UE preconizată, care fie afectează direct sau modifică regulamentul, fie se așteaptă să aibă implicații asupra contribuției financiare prevăzute la articolul 3 din prezentul acord, se comunică celeilalte părți, iar un schimb de opinii cu privire la acestea are loc în cadrul comitetului.

ARTICOLUL 12

Anexă

Anexa la prezentul acord face parte integrantă din prezentul acord.

ARTICOLUL 13

Intrarea în vigoare

- (1) Părțile contractante aprobă prezentul acord în conformitate cu propriile proceduri interne și se notifică reciproc cu privire la încheierea respectivelor proceduri.
- (2) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a primei luni următoare datei ultimei notificări menționate la alineatul (1).

ARTICOLUL 14

Încetare și valabilitate

- (1) Prezentul acord se încheie pe o perioadă nedeterminată.
- (2) După consultări în cadrul Comitetului, fiecare parte contractantă poate denunța prezentul acord prin notificarea celeilalte părți contractante. Prezentul acord încetează să se aplice la șase luni de la această notificare.

(3) Valabilitatea prezentului acord încetează în cazul denunțării Acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica Islanda și Regatul Norvegiei referitor la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introduse într-un stat membru, în Islanda sau în Norvegia.

(4) Prezentul acord este întocmit în dublu exemplar, în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estoniană, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și islandeză, toate textele fiind în egală măsură autentice.

Întocmit ..., la ... la data de ... anul ...

.....
Pentru Uniunea Europeană

.....
Pentru Republica Islanda

FORMULA PENTRU CALCULAREA CONTRIBUȚIEI

1. Contribuția financiară a Islandei la veniturile Biroului de sprijin prevăzută la articolul 33 alineatul (3) litera (d) din regulament se calculează astfel:

Valoarea finală cea mai recentă a produsului intern brut (PIB) al Islandei disponibil la data de 31 martie a fiecărui an se împarte la suma PIB-urilor tuturor statelor participante la Biroul de sprijin disponibile pentru anul respectiv. Procentul obținut se aplică părții de venituri autorizate ale Biroului de sprijin, prevăzute la articolul 33 alineatul (3) litera (a) din regulament, în anul în cauză pentru a obține suma corespunzătoare contribuției financiare a Islandei.

2. Contribuția financiară se plătește în euro.
3. Islanda își achită contribuția financiară în termen de cel mult 45 de zile de la data la care primește nota de debit. Pentru orice întârziere la plata contribuției, Islanda trebuie să plătească dobânzi penalizatoare pentru suma restantă începând cu data scadenței. Rata dobânzii reprezintă rata aplicată de Banca Centrală Europeană principalelor sale operațiuni de refinanțare, publicată în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, în vigoare în prima zi a lunii în care cade data scadenței, majorată cu 3,5 puncte procentuale.

4. Contribuția financiară a Islandei se adaptează în conformitate cu prezenta anexă în cazul în care contribuția financiară din partea UE, înscrisă în bugetul general al Uniunii Europene, astfel cum este definită la articolul 33 alineatul (3) litera (a) din regulament, crește în temeiul articolului 26, 27 sau 41 din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului¹. În acest caz, diferența trebuie plătită în termen de 45 de zile de la data la care primește nota de debit.
5. În cazul în care creditele de plată ale Biroului de sprijin primite de la UE în conformitate cu articolul 33 alineatul (3) litera (a) din regulament referitoare la anul N nu sunt cheltuite anterior datei de 31 decembrie a anului N sau în cazul în care bugetul Biroului de sprijin pentru anul N a fost redus în temeiul articolului 26, 27 sau 41 din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012, partea din creditele de plată necheltuite sau reduse corespunzătoare procentajului aferent contribuției Islandei se transferă la bugetul din anul N + 1 al Biroului de sprijin. Contribuția Islandei la bugetul Biroului de sprijin a anului N + 1 se va reduce în mod corespunzător.

¹ JO UE L 298, 26.10.2012, p. 1.